

C 1049/18

MANUAL



C 1049/18

# FORMATO **IBERMARC** PARA MONOGRAFIAS

-- MANUAL --



MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA  
COMISARIA NACIONAL DE BIBLIOTECAS  
CENTRO DE PROCESO DE DATOS



Manual de Formato IBERMARC para Monografías  
(Edición provisional) 1976

6.4.4 Campos para el registro de fichas secundarias (p. 39-40)

6.4.4.1 Encabezamientos secundarios de materia(1)

610 Nombre de persona utilizado como materia

p. 39 Donde dice..... Subcampos: Como en el campo 100  
debería decir..... Como en el campo 100, más 8x = subdivisión

611 Organismo como materia

p. 40 Donde dice..... Subcampos: Como en el campo 110  
debería decir..... Como en el campo 110, más 8x = subdivisión

611 Congreso como materia

Donde dice..... Subcampos: Como en el campo 111  
debería decir..... Como en el campo 111, más 8x = subdivisión

p. 67 En la columna Códigos de subcampo

En cada una de las etiquetas 610, 611, 611 debe añadirse el código de subcampo 8x = subdivisión

R.75093



5374

**MANUAL DE FORMATO IBERMARC**  
**PARA**  
**MONOGRAFIAS**

(Edición provisional)

**MADRID**  
**1976**



Esta edición provisional del Manual IBERMARC, ha sido redactado en la Comisaría Nacional de Bibliotecas, con la colaboración del Centro de Proceso de Datos, ambos dependientes del Ministerio de Educación y Ciencia.

Han realizado el trabajo las siguientes personas:  
María Jesús CUESTA, Irene FERNÁNDEZ-FLOREZ, Rosario MARTÍN-MONTALVO, María Teresa MOLINA, María Teresa MLNARRIZ y Javier RUBIO.

## MANUAL DEL FORMATO IBERMARC

### TABLA DE MATERIAS

1. Formato Bibliográfico. - Necesidad y características.
2. Formato MARC. - Su historia y repercusión en el ámbito bibliotecario.
3. Formato español.
4. Estructura general del formato.
5. Codificación de los elementos de la noticia.
  - 5.1 Etiquetas
  - 5.2 Indicadores
  - 5.3 Códigos de subcampo
6. Estudio detallado de los elementos del formato.
  - 6.1 Cabecera
  - 6.2 Directorio
  - 6.3 Campos fijos de control
  - 6.4 Campos de longitud variable
    - 6.4.1 Campos de números de control
    - 6.4.2 Lenguas y notaciones de clasificación
    - 6.4.3 Campos para la descripción catalográfica
      - 6.4.3.1 Encabezamiento principal
      - 6.4.3.2 Título
      - 6.4.3.3 Edición
      - 6.4.3.4 Pie editorial
      - 6.4.3.5 Colación
      - 6.4.3.6 Precio
      - 6.4.3.7 Nota de la serie
      - 6.4.3.8 Notas bibliográficas y relación de contenidos
    - 6.4.4 Campos para el registro de fichas secundarias
      - 6.4.4.1 Encabezamientos secundarios de materia
      - 6.4.4.2 Encabezamientos secundarios de colaboradores y títulos
      - 6.4.4.3 Encabezamientos secundarios de serie

## ANEXOS

### Anexo 1. Terminología

- " 2. Descripción técnica de las cintas
- " 3. Serie de caracteres
- " 4. Código de Lenguas
- " 5. Cuadro del formato IBERMARC
- " 6. Modelos de documentos para recogida de datos
- " 7. Bibliografía
- " 8. Índice

## 1 - FORMATO BIBLIOGRAFICO. - NECESIDAD Y CARACTERISTICAS.

El control bibliográfico a nivel tanto nacional como internacional, es una necesidad patente del momento actual. Así se ha puesto de manifiesto en diversas reuniones de organismos Internacionales, que han emitido a este respecto sus oportunas recomendaciones y normas.

Sin embargo, dada la gran masa de producción editorial, se ha vuelto casi imposible conseguirlo por los tradicionales medios manuales. Se precisa pues, disponer de un formato especialmente diseñado para la recogida y tratamiento de las noticias bibliográficas por medio de ordenadores.

Se ha definido el formato como "la estructura de la noticia bibliográfica y el sistema de códigos que identifican el contenido de dicha noticia", es decir, la estructura fijada para representar físicamente la información sobre un soporte informático, de manera legible por la máquina.

En el caso que nos ocupa, la "información" será la noticia bibliográfica, es decir, la "ficha"; y los datos recogidos serán sus diferentes elementos o partes: encabezamiento, título, pie editorial, etc., ligados entre sí de forma lógica para que se distingan sus diferentes interrelaciones, y los posibles vínculos entre varias noticias (colecciones, fichas secundarias, etc.); todo dato debe ser identificado con precisión, tanto en cuanto a su naturaleza, como en cuanto a la función que cumple en la ficha, o en su relación con otra.

Para lograr esta precisión se requiere un profundo y previo análisis de la noticia, y una codificación totalmente unívoca, que permita identificar los datos.

Es conveniente, además, establecer los códigos con cierta coherencia, es decir, dar a elementos idénticos codificación construída de forma idéntica, lo que ayuda a su memorización, y esto es aconsejable también por razones lógicas e informáticas; por ejemplo, los nombres de entidades con códigos X10: 110, 610, 710; los de personas con códigos X00: 100, 600, 700, etc.

Un formato que reúna las características anteriores, da las siguientes posibilidades:

- Describir una obra en lenguaje de máquina y archivar dicho registro.
- Formar con los registros catálogos por autores, materias, títulos o listas por cualquier elemento significativo de la ficha, (editorial, año, etc.)
- Seleccionar en las noticias las de diferentes grados de precisión o perfección catalográfica.
- Publicar cuantas listas o catálogos se precisen.

### 1.1. CAPACIDAD DEL FORMATO

Las posibilidades que debe ofrecer un formato bibliográfico, estarán por supuesto en relación con el tipo de documento a describir: libro como unidad independiente (monografía), publicación periódica, mapa, grabado, etc. Aquí nos ocuparemos solamente de l formato para monografías.

Una vez analizados con profundidad los elementos que deben consignarse para una correcta descripción e identificación de la obra, deberá poder recogerlos todos con la suficiente previsión de las variantes con que esos datos puedan aparecer (por ejemplo: el encabezamiento, que puede ser, de autor personal o corporativo, etc.; la fecha real o sacada del copyright, etc.), esta capacidad supone en todo caso unas posibilidades que no siempre aparecerán (ejemplo: títulos nobiliarios en los encabezamientos de persona, etc.); pero de hecho supondrá la suficiente flexibilidad para recibir tanto una catalogación en extremo detallada, cuanto una que no lo sea tanto. Actualmente todo formato debe diseñarse teniendo en cuenta, además de las reglas de catalogación del país, las normas internacionales para la descripción bibliográfica (ISBD) dadas por la FIAB.

## 2 - FORMATO MARC

El programa MARC constituyó la parte más importante dentro del plan de automatización de la Library of Congress de Washington. Su concepción se basaba en la producción centralizada de datos catalográficos en formato de máquina.

La L.C., a través de la "Card Division", venía tradicionalmente redactando y distribuyendo su ficha impresa, por medios manuales desde 1911. En 1964, con una masa de fichas ya muy considerable, pensó en aligerar las tareas de catalogación, impresión, almacenamiento y distribución de estas fichas, aplicando los medios mecanizados, es decir, el ordenador, y así sustituir el envío de estas fichas por el de cintas magnéticas que contuvieran los correspondientes datos bibliográficos.

Para ello se hizo un profundo análisis de la noticia bibliográfica y se diseñó en distintas etapas el formato que se llamó MARC (Machine Rea-

dable Cataloguing), adaptado lógicamente a las reglas catalográficas Angloamericanas.

Los estudios se hicieron en la Oficina de Coordinación de Sistemas de Información creada dentro de la L. C. y dirigidos por Paul R. Rejmers y Henriette D. Avram. La plantilla de la oficina para el MARC, fue publicando bajo los auspicios de la A. L. A., los documentos de trabajo, con la descripción de las técnicas operacionales empleadas, con vistas a su difusión para ayuda a las bibliotecas empeñadas en proyectos similares. En una primera etapa surgió el MARC I y posteriormente se perfirió en un MARC II que es el actualmente utilizado; la oficina lo revisa constantemente y en su caso publica y difunde unas "addenda" con las oportunas correcciones.

La existencia de este valioso instrumento, abrió la posibilidad no sólo de recoger datos bibliográficos, sino también de intercambiarlos con otros países. El Reino Unido diseñó su propio formato inspirado en MARC y compatible con él, que llamó BNB MARC (British National Bibliography MARC) y comenzó el intercambio de cintas con U. S. A.

La perfección de estructura del MARC II, y oportunidad en el momento de aparición, hizo que se difundiera rápidamente, y pronto se convirtió en un prototipo que diversos países siguieron, adaptándole a sus reglas de catalogación. Así surgieron el MONOCLE en Francia, MARC Canadiense, MARC-BR de Bélgica, el de Dinamarca, Austria, etc.

### 3 - FORMATO ESPAÑOL: IBERMARC

Los primeros intentos de mecanización de nuestra bibliografía, datan de 1969, fecha en que se diseñó un formato para publicar la Bibliografía Española con ordenador. En 1971 se emprendía la publicación en el

Centro de Proceso de Datos del Ministerio de Educación y Ciencia, con un ordenador UNIVAC 1108.

Dicho formato cumplió su finalidad ya que desde entonces viene sirviendo para la publicación del boletín de Bibliografía Española. Sin embargo el auge alcanzado por MARC, su enorme difusión internacional, así como las recomendaciones e intentos para conseguir el control bibliográfico universal, y el intercambio de datos con otros países, aconsejó estudiar la adaptación del formato MARC a nuestras necesidades bibliográficas. Para ello, había que utilizar sus mismos códigos y emplear en algún caso, para datos específicamente nuestros, no recogidos en MARC, etiquetas, indicadores, etc., que estuvieran libres en éste. El resultado de esta adaptación es el formato IBERMARC, cuya descripción detallada es objeto de este manual, con el fin de que su contenido y forma de utilización sea divulgada y asimilada por catalogadores y por todos aquellos que colaboran de algún modo en nuestra bibliografía nacional.

#### 4 - ESTRUCTURA GENERAL DEL FORMATO

La estructura de nuestro formato se ha proyectado según la norma ISO 2709, que determina la disposición de los datos bibliográficos sobre cinta magnética, para el intercambio de los mismos; en ella se especifican las características de un formato de máquina, generalizado para las notificaciones bibliográficas de todo tipo. La norma no define el contenido de los registros concretos, ni el significado de los códigos utilizados, solamente describe una estructura general, un plan para la recogida de datos, con vistas sobre todo al intercambio entre conjuntos de tratamiento de la Información.

Su esquema podría ser el siguiente:

		TEXTO O BASE DE DATOS				
CABECERA	DIRECTORIO	Campos fijos de control		Campos de Longitud Variable		
		Nº de Identificación	Códigos de Información	Nºs de control	Lengua y Nºs de Clasificación	Descripción Bibliográfica
		001	008	015, 020, 021	041, 080, 082	100/840

**CABECERA:** Está formada por un número invariable de 24 caracteres, con los que se expresan claras informaciones de carácter general sobre la noticia. Estas informaciones aparecen codificadas y ocupan posiciones fijas, y son tales como tipo del documento (monografía o serie), tipo de material (texto impreso o manuscrito, etc.), longitud de la noticia, etc.

**DIRECTORIO:** Es como un índice o tabla de los campos utilizados en el texto de la noticia bibliográfica. Contiene tantos elementos como campos; cada uno de estos elementos indica la posición y longitud de cada campo en la cinta y sirve por lo tanto para su identificación y localización. Consta pues de un número variable de elementos de longitud fija.

**TEXTO O BASE DE DATOS:** Es el contenido propiamente dicho de la noticia. Está estructurado en campos que pueden ser de longitud fija o variable; según contengan elementos de datos expresados siempre por un número fijo o variable de caracteres.

El primer campo de control de longitud fija, es el 001, que contiene un número de identificación de la noticia y consta de 12 caracteres. A continuación está el campo 008, también de longitud

fija, contiene informaciones codificadas de carácter general sobre la noticia, y ocupa 39 posiciones fijas: así por ejemplo la fecha en que se hizo el registro, la fecha de la publicación, el país de la misma, la presencia de ilustraciones, etc.

A continuación figuran los campos de longitud variable, donde se recogen los datos propiamente catalográficos: en primer lugar informaciones que concretan o identifican la noticia, estructuradas en seis campos: ISBN, número de Depósito Legal, número de Bibliografía Española, C. D. U., las lenguas y Clasificación de Dewey. Las etiquetas o códigos de estos campos comienzan por  $\beta$ .

Después se recogen los datos que podríamos denominar propiamente descriptivos, es decir, los diferentes elementos de la ficha catalográfica: encabezamiento, título, pie de imprenta, registro de fichas secundarias, etc.

En el capítulo correspondiente al estudio de los elementos de la noticia bibliográfica y su codificación, analizaremos detalladamente cada uno de estos campos.

#### Disposición de las noticias sobre la cinta

Cada noticia catalográfica supone un registro sobre la cinta, éstos se suceden unos a continuación de otros.

La longitud de la noticia es variable, pero no puede exceder de 2048 caracteres, según está fijado por la norma ISO 2709. Si su longitud fuera superior a dicho número, sería necesario recogerla en un segundo o tercer registro.

Puesto que el formato que se describe corresponde exactamente a como aparece la noticia catalográfica grabada sobre la cinta magnética, inevitablemente además de la información estrictamente bibliográfica, fi-

guían otros aspectos puramente Informáticos. Se trata de Información adicional para trabajar posteriormente con eficacia y fiabilidad en el ordenador con toda la Información recogida.

Por ello recomendamos a las personas que estén más Interesadas en el aspecto bibliográfico que Informático continúen la lectura de este manual a partir del punto 6.3 y una vez finalizada, si es que lo desearán, vuelvan al punto 5. De este modo, para aquellos que no tengan conocimientos informáticos previos, resultará más asequible la descripción del formato. Los términos técnicos usados aparecen definidos en el anexo 1.

## 5 - CODIFICACIÓN DE LOS ELEMENTOS DE LA NOTICIA BIBLIOGRÁFICA

### FICA

Se ha tomado como base el sistema de codificación empleado por MARC, para identificar elementos recogidos por dicho formato; y para los no recogidos por él, se han tomado los números que en MARC estaban libres.

En esta codificación existen tres tipos de códigos de datos: etiquetas, indicadores y códigos de subcampo. Todos ellos son signos que sirven para identificar los distintos elementos de datos, o para suministrar Informaciones suplementarias sobre los mismos.

#### 5.1 Etiquetas

Como se ha visto, la noticia está dividida en campos; esta estructuración se ha hecho teniendo en cuenta las Instrucciones de catalogación, y sobre todos los elementos previstos por ISBD(M). Estos campos corresponden a cada uno de los elementos fundamentales de la descripción bibliográfica, y sirven para la ordenación de las noticias, y para la recuperación de las mismas.

Los campos se identifican por medio de etiquetas, códigos formados por grupos de tres cifras, siguiendo el formato MARC. Cada una de ellas sirve para precisar la función del elemento de datos, su naturaleza o bien el tipo de dato.

La primera cifra determina ciertas funciones:

- 0 - Identificación e Información codificada
- 1 - encabezamiento
- 2 - título, edición, pie editorial
- 3 - colación, precio
- 4 - notas de colección
- 5 - otras notas bibliográficas
- 6 - encabezamientos secundarios de materia
- 7 - otros encabezamientos secundarios de colaboradores, congresos y títulos
- 8 - encabezamientos secundarios de colección

En cuanto a las cifras segunda y tercera en los campos 1<sup>00</sup>, 6<sup>00</sup>, 7<sup>00</sup> y 8<sup>00</sup>, se puede tomar como norma general la significación siguiente:

- X<sup>00</sup> - nombre de persona
- X1<sup>0</sup> - nombre de entidad
- X11 - nombre de congreso

donde X representa la primera cifra de la etiqueta que puede tomar distintos valores.

La elección de estos códigos simplifica la tarea de quienes hacen la recogida de datos, ya que mnemotécnicamente será más fácil recordar las cifras que representan siempre determinados valores.

## 5.2 Indicadores

A cada uno de los campos representados por una etiqueta, se le asignan dos indicadores o códigos de un carácter numérico o alfabético, cuyo papel consiste en suministrar una información complementaria sobre el campo, por ejemplo si éste es o no significativo, o bien qué operaciones de ordenación o edición hay que hacer a nivel del campo en cuestión.

Los campos  $\alpha\beta 1$  y  $\alpha\beta B$  no tienen indicadores.

## 5.3 Códigos de subcampo o identificadores de datos

Para distinguir claramente dentro de cada campo los elementos secundarios, que no son fundamentales para la ordenación o la recuperación (ejemplo: el subtítulo o el nombre de pila de un autor), éste se divide en subcampos, y cada uno de éstos se define por un código de dos caracteres. La norma ISO los codifica por IS1 y una letra minúscula, y aquí daremos la representación gráfica \$ más una minúscula.

Cada campo puede dividirse en cierto número de subcampos, pero es conveniente atribuir los mismos códigos a elementos idénticos que se encuentran en campos diferentes.

Estos códigos sirven en primer lugar para definir un subcampo cada vez que sea preciso reconocer un dato por razones de ordenación, recuperación o edición. En segundo lugar permiten intercalar la puntuación entre los diferentes datos.

En la cinta estos códigos van unidos al texto sin dejar espacios antes ni después.



Nombre de los Elementos de Datos	Número de Caracteres	Posición de los caracteres en el Registro
Longitud del registro .....	5 .....	0 - 4
Estado .....	1 .....	5
Tipo de material .....	1 .....	6
Nivel de la noticia .....	1 .....	7
Reservado .....	2 .....	8 - 9
Número de caracteres de los indicadores .....	1 .....	10
Números de caracteres de los códigos de subcampo .....	1 .....	11
Dirección del primer carácter del primer campo (Dirección base de los datos) .....	5 .....	12 - 16
Reservado .....	1 .....	17
Forma de catalogación descriptiva	1 .....	18
Reservado .....	1 .....	19
Número de caracteres para la longitud del campo en el directorio	1 .....	20
Número de caracteres para la dirección del campo en el directorio .....	1 .....	21
Reservado .....	1 .....	22
Reservado .....	1 .....	23

### 6.1.2 Contenido de la cabecera y su codificación

#### Posición 0-4: Longitud del registro

La longitud de la noticia consiste en el número total de caracteres del registro lógico, contabilizando desde el primer carácter de la cabecera hasta

el carácter 10<sub>16</sub> de fin de noticia. Es un número de cinco cifras, encuadrado a la derecha y completado por ceros a la izquierda.

Posición 5: Estado.

Se refiere al estado de la noticia sobre la cinta, se expresa con los siguientes códigos:

- n = nueva
- c = corregida
- d = destruida

Posición 6: Tipo de material.

Hace referencia a la presentación material del documento y está pensado para posibilitar una primera selección entre diferentes tipos de documentos recibidos en una biblioteca.

Por el momento sólo se ha definido el código para texto impreso, por cualquier método de reproducción. El código es a.

Posición 7: Nivel de la noticia.

En esta primera etapa de nuestro formato, solamente consideramos la monografía con un código único m.

Las posiciones 8 y 9, por el momento se han reservado lo mismo que en MARC. (Se podrán utilizar para noticias secundarias analíticas en su caso).

Posición 10: Número de caracteres de los indicadores.

Siempre es el mismo: 2. (En el apartado 5 de codificación, se explica su función).



Posición 11: Número de caracteres de los códigos de subcampo.

Siempre es 2, ya que estos códigos están formados por dos caracteres (véase 5.3).

Posición 12-16: Dirección del primer carácter del primer campo.

Consiste en un número de cinco cifras; encuadrado a la derecha y completado con ceros a la izquierda. Este número indica la localización del primer carácter del primer campo. Como se ha dicho, este primer campo es el

Posición 17: Reservada

Posición 18: Forma de catalogación descriptiva.

Se especifica, mediante los siguientes códigos, si en la catalogación se ha seguido el ISBD o no.

0 = el registro no está en forma ISBD

1 = el registro está en forma ISBD

p = el registro está parcialmente en forma ISBD

Posición 19: Reservada.

Posición 20: Número de caracteres para indicar la longitud del campo en el directorio.

Siempre se pone un 4.

Posición 21: Número de caracteres para indicar la dirección del campo en el directorio.

Siempre el código es 5.

Posiciones 22-23: Reservadas.

## 6.2 Directorio

Constituye el índice de los campos de la noticia. Cada entrada del directorio consta de doce caracteres y habrá tantas entradas como campos.

6.2.1 El esquema puede ser así:

0	2	3	6	7	11
Etiqueta	Longitud del campo		Posición del primer carácter (Dirección del campo)		Separador de fin de campo
3 caracteres	4 caracteres		5 caracteres		

#### 6.2.2 Contenido del directorio

Etiqueta: Posiciones 0-2 como se vio es un símbolo numérico de tres caracteres que identifica cada campo. En este formato las etiquetas comienzan en 001 y llegan hasta 840.

Longitud de campo: Posiciones 3-6

Consiste en el número de caracteres de que constan los datos del campo en cuestión, incluidos los indicadores, los códigos de subcampo, y el código separador de fin de campo. Este número de cuatro dígitos decimales se encuadra a la derecha y se completa con ceros a la izquierda, cuando es necesario.

Dirección del campo: Posiciones 7-11

Se expresa por un número de cinco dígitos decimales que indica la posición en el registro del primer carácter del campo. Este cómputo se hace tomando como base el primer carácter del primer campo, esto es, el primer carácter del campo de control  $\phi\phi 1$ , que será  $\phi\phi\phi\phi$ . La dirección del siguiente campo estará determinada por la longitud del primero.

## Ejemplo de Directorio.

001	0013	00000
* 008	0041	00013
100	0030	00054
245	0060	00084

## 6.3 Campos fijos de control

Son campos que por su estructura de longitud fija, no tienen indicadores, ni subcampos.

6.3.1 Campo 001: Número de identificación

Consiste en un número que identifica el registro en el sistema.

Consta de 12 posiciones, y su estructura es la siguiente:

- Posiciones 0-1: año de catalogación de la noticia \*
- Posiciones 2-3: mes " " " " " \*
- Posiciones 4-5: centro catalogador
- Posiciones 6-7: persona que cataloga
- Posiciones 8-11: número secuencial del documento catalogado por cada persona dentro del año

6.3.2 Campo 008: Códigos de Información

Este campo da una información sucinta sobre el contenido de la noticia bibliográfica. Dicha información está codificada, consta de 40 caracteres y ocupa

-----  
r Las posiciones de año y mes no figuran en el documento de recogida de datos porque se toman de los códigos de información.

las posiciones 0-39. El detalle de las mismas es el siguiente:

- Posiciones 0-5: Fecha de entrada en el registro

0-1: año

2-3: mes

4-5: día

Cuando la cifra sea menor que la decena, se colocará un 0 a la izquierda.

Ejemplo: 5 de febrero de 1975

750205

- Posiciones 6-14: Fechas

6: código

7-10: primera fecha

11-14: segunda fecha

En la posición 6 se puede utilizar uno de los códigos siguientes:

c = copyright (uso facultativo)

Si la fecha del copyright no coincide con la de edición, se usa este código en la posición 6. En las 7-10 se pondrá el año de edición y en las 11-14 el año del copyright.

Ejemplo: Obra editada en 1974 con copyright de 1968

c 19741968

n = desconocida

Se utiliza cuando de ninguna manera se pueda averiguar la fecha.

r = reimpresión (uso facultativo)

En las posiciones de primera fecha irá la de reimpresión y en las de segunda la de la primera impresión.

Ejemplo: Editada en 1970, 5ª reimpresión en 1971

r 19711970

m = múltiples

Su fecha de publicación abarca varios años. Irá en primer lugar

la primera fecha y en segundo la última.

Ejemplo: Volúmen 1º: 1969, Volúmen 3º: 1971  
m 19691971

Si la obra está todavía en publicación, las posiciones de la segunda fecha serán 9999.

q = Incompleta

Se utiliza cuando la fecha se desconoce, pero se puede presumir que la obra se publicó dentro de un período determinado. Se colocará en primer lugar la posible fecha más remota y en segundo lugar la más próxima.

Ejemplo: Una obra que se supone apareció entre 1930 y 1940  
q 19301940

s = simple o única

Este es el caso más frecuente usado para la fecha de publicación de una obra, ya sea cierta o probable, y sin tener en cuenta la fuente de información de donde se sacó: Depósito Legal, etc. Se pondrá ocupando las cuatro primeras posiciones, rellenando las restantes con blancos.

Ejemplo: Fecha de la obra 1974  
s 1974

~ Posiciones 15-16: País de publicación

Se utilizará para ello la norma ISO 3166, para la codificación de países por medio de dos caracteres.

- Posición 17: Reservado, no se utiliza.

- Posiciones 18-21: Indicación de que la obra contiene ilustraciones

Se puede utilizar un máximo de cuatro caracteres, selecciona dos entre los siguientes códigos y sigulendo el orden en que figuran:

a: grabados  
 b: mapas  
 c: retratos  
 d: gráficos  
 e: planos  
 f: láminas  
 g: partituras musicales  
 k: formularios  
 l: muestras  
 m: discos, cassettes, etc.  
 s: diapositivas

Si se usan menos de cuatro códigos, los empleados ocuparán posiciones de izquierda a derecha, llenando las no utilizadas a la derecha con  $\emptyset$ . Cuando la obra no contiene ilustraciones, estas posiciones irán con  $\emptyset$ .

Ejemplo: La obra no tiene ilustraciones de ninguna clase:  
 $\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$

La obra contiene láminas, mapas y diapositivas:  
 $bfs\emptyset$

- Posición 22: Reservado, no se utiliza

- Posición 23: Tipo de edición

Se utilizan estos códigos para indicar en qué forma aparece editada la obra.

Se elegirá un código de entre los siguientes:

a: la obra que estamos registrando es un microfilm  
 b: microficha

c: microcarta

f: braille

∅: no especificado

- Posiciones 24-27: Indicación de que la obra es de referencia

Se puede expresar hasta un máximo de los cuatro códigos siguientes para especificar de qué tipo de obra de referencia se trata; aplicados como en casos anteriores, siguiendo el orden en que figuran, puesto que algunos libros pueden ser a la vez obra de referencia de distintos tipos.

Esta información se toma simplemente del encabezamiento de materia, del título, de las notas, etc.

b: bibliografía

c: catálogo

i: índice

a: abstract

d: diccionario

e: enciclopedia

r: directorio

y: anuario

s: estadística

h: manual, libro de texto

p: manual para enseñanza programada

∅: no utilizado u otros casos no especificados

Ejemplos: Anuario de Empresas Españolas

ry∅∅

Enciclopedia Labor

ey∅∅

- Posición 28: Publicación oficial

Se entiende por publicación oficial la que procede de una autoridad gubernamental nacional, federal, regional o local, o de un organismo público.

Para expresarlo existen dos opciones, afirmativa o negativa, representadas con los caracteres "1" y "Ø":

- 1 - es oficial
- Ø - no es oficial

- Posición 29: Congreso

Se emplea cuando se trata de ponencias, actas, etc. elaboradas con motivo de un Congreso, Conferencia, etc. Igualmente se representa con los caracteres "1" y "Ø":

- 1 - es congreso
- Ø - no es congreso

- Posición 30: Homenaje

Obras de homenaje, conmemoración, aniversario, etc., de personas o Instituciones.

- 1 - es homenaje
- Ø - no es homenaje

- Posición 31: Índice

Se utiliza para informar que la obra contiene índices. No hay que confundirlo con el código "I" en las posiciones 24-27.

- 1 - con índice
- Ø - sin índice

- Posiciones 32-33: Reservado, no se utiliza

- Posición 34: Biografía

Se indicará aquí si la obra es de carácter biográfico. Se puede elegir entre los siguientes códigos:

a: autobiografía

b: otras biografías

β: no es biografía

- Posiciones 35-37: Lengua

En estas posiciones se consigna siempre la lengua en que está escrita la obra, utilizando para ello la lista de la Library of Congress codificada por medio de tres caracteres. Esta lista figura en el anexo 4. Actualmente es la utilizada por la mayoría de los países, hasta que la ISO publique definitivamente la suya. Si la obra está escrita en más de una lengua, se escogerá la primera de ellas, que a su vez se indicará junto con las restantes en el campo 041.

Igualmente en este campo se codificará la lengua o lenguas originales de las obras traducidas.

- Posición 38: Registro modificado

Se utiliza siempre que el registro haya sido acortado (porque su longitud exceda el máximo permitido) o sea necesario transcribir caracteres no latinos, o desarrollar símbolos matemáticos, etc.

Los códigos empleados son:

x: presencia de caracteres transcritos

∅: registro no modificado

s: abreviado.

- Posición 39: Reservado, no se utiliza

#### 6.4 Campos de longitud variable

La característica principal de estos campos es, como se indicó, el poder utilizar el número de caracteres deseado, sin limitación. Aparecen organizados en varios subcampos, para subdividir la información. Además está previsto en su estructura, el uso de Indicadores de tratamiento, es decir caracteres que asociados a cada campo suministran información complementaria sobre el mismo. Teóricamente, todos los campos variables pueden repetirse.

##### 6.4.1 Campos de control

#### ∅15 Número de la noticia en la bibliografía nacional impresa

Indicadores: ∅∅

Subcampos: \$a Número de la bibliografía nacional.

Ejemplo: ∅∅\$a12.340

Si una obra tiene más de un número, este subcampo se repetirá.

020 ISBN (Número Internacional normalizado para libros)

Indicadores:  $\beta\beta$

Subcampo: \$a Número Internacional normalizado del libro.

\* \$b Encuadernación

\* \$c Precio

En caso necesario por la presencia de varios ISBN se repetirá este subcampo.

Ejemplo:  $\beta\beta$ \$a 84-369-0400-1

021 Número del Depósito Legal

Indicadores:  $\beta\beta$

Subcampo: \$a Número de Depósito Legal

Ejemplo:  $\beta\beta$ \$a M. 15. 000-1975

6.4.2 Lenguas y notaciones de clasificación

041 Lenguas

Se utiliza este campo solamente cuando se trata de una obra multilingüe o de una traducción, en los otros casos la lengua figurará en las posiciones 35-37 del campo 008; y este campo 041 no se utilizará (Véase lista Anexo 4).

Indicadores:

1<sup>er</sup> Indicador: 0 - Obra multilingüe

1 - Traducción

2<sup>o</sup> Indicador:  $\beta$

Subcampos:

\$a Lenguaje codificado del texto

\$b Lenguaje codificado de los resúmenes

Cuando el libro es una traducción, las lenguas deben re

\* Estos dos subcampos se utilizarán sólo cuando se aplique el ISBD en la catalogación.

cogerse en el siguiente orden: 1) lengua de la obra; 2) lengua de la que se hizo la traducción; 3) lengua original. Si como sucederá la mayoría de las veces 2 y 3 coinciden, esta lengua se expresará solamente una vez.

Ejemplos:

1:  $\varnothing\varnothing$  \$aeng\$bfregerrus

así se indica que el texto está en inglés, con resúmenes en francés, alemán y ruso.

2: 1 $\varnothing$ \$aengfre

es una obra en inglés, traducida del francés.

3: 1 $\varnothing$ \$aengerswe

se trata de un libro en inglés, traducido de un texto alemán, que originariamente se publicó en sueco.

$\varnothing\varnothing$  Notación de la C. D. U. (Clasificación De

Indicadores:  $\varnothing\varnothing$

Subcampos: \$a Notación

Ejemplo:  $\varnothing\varnothing$  \$a641.5 ( $\varnothing$ 83. 1)

En caso necesario por la presencia de varias notaciones C. D. U. se repetirá el subcampo. \$a.

$\varnothing$ 82 Notación de la Clasificación de Dewey (1)

Indicadores:  $\varnothing\varnothing$

Subcampos: \$a Notación

Ejemplo:  $\varnothing\varnothing$  \$a355.02/1

- (1) Este campo ha sido previsto para recoger la clasificación de las notaciones bibliográficas Iberoamericanas, que utilizan este sistema. Igualmente el campo  $\varnothing\varnothing$  se puede repetir en éste el subcampo \$a.

6.4.3 Campos para la descripción catalográfica6.4.3.1 Encabezamiento principal

~~X~~ 1<sup>o</sup> Encabezamiento principal

Indicadores:

1<sup>er</sup> indicador: Ø - Nombre de pila

1 - Apellido (s)

4 - Santo

5 - Papa

6 - Soberano

6 - Otros casos

2<sup>o</sup> indicador: Ø

Subcampos:

\$a: Apellido (s), o en su defecto nombre, o primera parte del encabezamiento de autor personal.

\$b: Numeración romana.

\$c: Calificativo (títulos, siglas de órdenes religiosas, etc.).

\$d: Fechas

\$e: Término que expresa relación del autor con la obra (ejemplo: dir.)

\$g: Sobrenombres y nombres de religión.

\$m: Nombre de pila.

\$n: Seudónimo de . . . . .

## Ejemplos:

- 1) 1ª\$a Juan y Santacilla \$m Jorge
- 2) 1ª\$a Juan Manuel \$c Infante de Castilla
- 3) 4ª\$a Tomás \$c Santo
- 4) 1b\$a Santander \$m Carlos de \$n seud. de Juan Lozano Rico
- 5) 5ª\$a Pablo \$b VI \$c Papa
- 6) 8b\$a Duende de la Colegiata \$n seud. de Ramón Mesonero Romanos
- 7) 1ª\$a Dal Fabro \$m Mario
- 8) 1ª\$a Dumas \$m Alexandre \$d 1802-1870

11) Encabezamiento de autor Corporativo

## Indicadores:

1<sup>er</sup> Indicador: 1 - Lugar o lugar más nombre

2 - Nombre

2<sup>o</sup> Indicador: ¢

## Subcampos:

\$a: Primera parte del encabezamiento hasta el primer punto.

\$b: Subencabezamiento.

\$c: Lugar cuando no figura en \$a, o es diferente.

\$k: Formas de subencabezamiento normalizadas (Leyes, decretos, etc.; Constitución etc., etc.

\$n: Seudónimo de .....

## Ejemplos:

- 1) 2ª \$a Instituto Geológico y Minero de España \$c Madrid
- 2) 1ª \$a España \$b Ministerio de Trabajo \$b Servicio de Publicaciones
- 3) 1ª \$a España \$k Tratados internacionales, con venios, etc.
- 4) 1ª \$a España \$k Leyes, Decretos, etc. \$k Código Penal, 1944
- 5) 1ª \$a España \$b Ministerio de Trabajo \$b Delegación Provincial \$c Toledo

X 111 Encabezamiento de Congreso, Conferencia, Exposiciones, etc.

## Indicadores:

1<sup>er</sup> indicador: 1 - Lugar o lugar más nombre  
2 - Nombre

2<sup>o</sup> indicador: Ø

## Subcampos:

\$a: Primera parte del encabezamiento (Nombre de lugar, Congreso, Entidad organizadora, etc.).

\$b: Subencabezamiento

\$c: Lugar

\$d: Año

\$e: Número

## Ejemplos:

- 1) 2~~1~~\$a Congreso Internacional de la Detergencia  
\$e V \$d 1968 \$c Barcelona.
- 2) 1~~1~~\$a España \$b Ministerio de Educación y Ciencia  
\$b Asamblea General \$e V, \$d 1970  
\$c Madrid.

13~~1~~ Encabezamiento de título uniforme

Se usa para obras anónimas, cuyo título se ha normalizado, para unificar las distintas formas en que puede aparecer.

Indicadores: ~~1~~~~1~~

Subcampos:

- \$a: Encabezamiento de título uniforme
- \$b: Subencabezamiento de título

Ejemplos:

- 1) ~~1~~~~1~~\$a Coplas del Provincial
- 2) ~~1~~~~1~~\$a Chanson de Roland
- 3) ~~1~~~~1~~\$a Biblia \$b A. T. \$b Génesis
- 4) ~~1~~~~1~~\$a Fuero Juzgo

6.4.3.2 Título

Hay cuatro campos previstos para diferentes clases de títulos: 240, 241, 245 y 246.

Los dos primeros se emplean para títulos elaborados, es decir, que se han de redactar de forma diferente a como figuran en la publicación; ello responde a los casos en que es aconsejable una normalización, para evi-

tar dispersiones en la ordenación de las fichas.

El tercero se utiliza para recoger el título propiamente dicho, tal como aparece en la portada, con la única excepción de las obras que por carecer de título, se les asigna uno ficticio, que hace las funciones de título propiamente tal.

Cuando el título de la obra aparece en varios idiomas e interesa consignarlos se emplea además el campo 246 para las diferentes versiones.

#### 240 Título uniforme (1)

Se utiliza para reagrupar bajo un título normalizado ciertas obras con autor, generalmente editadas con mucha frecuencia, y a menudo con títulos bastante diferentes.

(Si son anónimas, las obras cuyos títulos precisan normalización, se empleará el campo 130 de encabezamiento de título uniforme).

Indicadores:

1<sup>er</sup> Indicador: Ø

2<sup>o</sup> Indicador: Ø-9 caracteres que no alfabetizan

Este segundo indicador especifica el número de caracteres de comienzo del título, que según las normas de ordenación, no deben tenerse en cuenta.

Subcampos:

\$a: Título uniforme

\$1: Lengua

(1) Este campo se ha previsto siguiendo el formato MARC y las instrucciones de catalogación de otros países, para una eventual utilización en el futuro.

## Ejemplos:

## 1) ØØ\$a de bello Gallico \$|spa

El título de la obra es "La Guerra de las Galias".

## 2) Ø3\$a La Celestina \$|spa

En la portada aparece "La tragicomedia de Calixto y Melibe" (de esta forma se copia en el 245), pero interesa unificar el título con otras ediciones de la misma obra. El segundo indicador es tres porque tres es el número de caracteres que no alfabetizan, dos del artículo y uno del espacio entre el "o" y el título.

241 Título transcrito

Se usará cuando el título de una obra aparece en caracteres no latinos. Como el sistema, por el título, no tiene capacidad para expresar este tipo de caracteres, el título romanizado se transcribe en este campo y se repite en el 245. Esta transcripción se indica bien con una "x" en la posición 38 del campo ØØ8.

## Indicadores:

1er indicador: Ø- Título no es entrada secundaria

1- Título es entrada secundaria

2º indicador: Ø-9 caracteres que no alfabetizan

Este indicador se utiliza del mismo modo que en el campo 24Ø.

Subcampos: \$a Título transcrito

## Ejemplos:

## 10\$a Sumposion

La obra es una edición griega de "El banquete" de Platón.

245 Título propio

Es el campo que se utiliza más frecuentemente para el título. Se menciona en él, el título propio de la obra tal como aparece en la portada, incluyendo subtítulo y la mención de autor.

Indicadores:

1<sup>er</sup> indicador: 0 - Título no es entrada secundaria

1 - Título es entrada secundaria

2<sup>o</sup> indicador: 0 - 9 caracteres que no alfabetizan

Subcampos:

\$a: Título propiamente dicho

\$b: Resto del título

\$c: Resto de transcripción de la portada o cualquier dato que sea preciso añadir en el campo de la ficha.

Ejemplos:

- 1) 10\$a Caperucita Roja \$c Cuento de Ch. Perrault  
Adaptación J. Plzá.
- 2) 10\$a Así hablaba Zarathoustra \$b Un libro para todos y para nadie.
- 3) 00\$a Teatro Portugués Contemporáneo \$c Raúl Brandão. El loco y la Muerte. José Regio. Jacob y el Angel.

246 Título paralelo

Cuando la obra tiene el título en varios idiomas, (manual, handbook, etc.), se elige uno de ellos como título principal (generalmente el que figura en primer lugar o más destacado tipográficamente) y se consigna

en el campo 245. Los otros títulos se mencionan en 246.

Indicadores:  $\text{\$}$

Subcampos:

$\text{\$a}$ : Título propiamente dicho

$\text{\$b}$ : Resto del título

$\text{\$c}$ : Resto de la transcripción de la portada

Ejemplo:

$\text{\$}$  $\text{\$a}$  Librarianship in Europe

En la portada figura "La Biblioteconomía en Europa" y "Librarianship in Europe". Como el primero se considera principal, va al campo 245, y el segundo, al 246.

#### 6.4.3.3 Datos de edición

25 $\text{\$}$  Edición

Se menciona en este campo lo referente a la edición, incluyendo tanto el número de la misma como los términos "corregida" etc., que figuran junto a ella.

Indicadores:  $\text{\$}$

Subcampos:

$\text{\$a}$ : Especificación de la edición con sus características.

$\text{\$b}$ : Información adicional y mención de autor.

Ejemplo:

$\text{\$}$  $\text{\$a}$  6<sup>ª</sup> edición corr. y aum.  $\text{\$b}$  por Arturo del H

6. 4. 3. 4 Editorial26 $\beta$  Ple Editorial

## Indicadores:

1<sup>er</sup> indicador:  $\beta$  - Editor no es encabezamiento principal (1)  
 1 - Editor es encabezamiento principal

2<sup>o</sup> indicador:  $\beta$

## Subcampos:

\$a: Lugar de la editorial

\$b: Editor (n $\beta$  codificado) (a continuaci3n nombre de la editorial)

\$c: Fecha

\$e: Lugar de imprenta

\$f: Impresor

## Ejemplo:

$\beta\beta$ \$a Barcelona etc. \$b $\beta$ 116b Bruguera \$c 1972

6. 4. 3. 5 Datos de colaci3n3 $\beta\beta$  Colaci3nIndicadores:  $\beta\beta$ 

## Subcampos:

\$a: Pagnaci3n o vol6menes

\$b: Ilustraciones

\$c: Tama3o

Si hay alg6n material anejo al libro, que debe aparecer en este campo, habr6a que distinguir si est6 catalogada la obra con ISBD o no. En este 6ltimo caso, el material se especificar6 a continuaci3n del tama3o de la obra con un segundo \$a, a3adiendo tambi3n un segundo \$c si el tama3o del material es diferente al de la obra. Si el libro est6 catalogado con ISBD, el material se especificar6 a continuaci3n del tama3o de la obra, precedido de espacio, ampersand (&), espacio, y a continuaci3n un segundo \$a. Si el tama3o es diferente, se expresa seguidamente sin utilizar otro subcampo.

(1) Por el momento, seg6n las Instrucciones espa3olas de catalogaci3n, este primer indicador ser6 siempre  $\beta$ .

6.4.3.6 Información del precio35ª PrecioIndicadores:  $\$$ 

Subcampos:

 $\$a$ : Precio de la obra

Ejemplo:

1)  $\$$  $\$$  $\$a$  45 $\$$  pts.2)  $\$$  $\$$  $\$a$  40  $\$$  $\$$  (1)

Este campo no se usa si se aplica el ISBD

6.4.3.7 Notas de serie44ª Nota del título de la serie cuando de él se requiere encabezamiento secundario

En este campo y en el 49ª se recogen las notas referentes a la colección o serie a que pertenece la obra. El campo 44ª no se usa, a no ser que se quiera producir encabezamientos secundarios y de forma idéntica a como se mencionan en él.

Indicadores:

1er indicador:  $\$$ 2º indicador:  $\$$  - 9 caracteres que no alfabetizan

Subcampos:

 $\$a$ : Título $\$v$ : Volumen o número $\$x$ : ISSN

Ejemplo:

 $\$$  $\$$  $\$a$  Colección Clásica Juvenil  $\$v$  vol. 1ª

(1) NOTA: No confundir el signo de código de subcampo con la indicación de dolar. Para ello usar dos signos  $\$$  cuando se trata del precio.

En este caso la serie figura en la obra exactamente como la reproducimos, y además queremos generar un encabezamiento secundario de la misma.

49) Nota de serie que no precisa encabezamiento secundario, o lo precisa en forma diferente

Indicadores:

- 1<sup>er</sup> indicador: 0 - Serie de la que no se precisa en encabezamiento secundario.
- 1 - Serie de la que se precisa encabezamiento secundario (Véase campos 8xx).

2<sup>o</sup> indicador: 0

Subcampos:

\$a: Mención de la serie

\$x: ISSN

Ejemplos:

- 1) 00\$a Publicaciones de la Escuela Nacional de Administración Pública. Vol. 7.

En este caso la serie figura en la obra exactamente de este modo, pero no se precisa encabezamiento secundario.

- 2) 10\$a Publicaciones de la Escuela Nacional de Administración Pública. Vol. 7.

La serie aparece en la obra exactamente de este modo, pero se precisa un encabezamiento secundario diferente, por ejemplo: "Escuela Nacional de Administración Pública", lo que se indicará en los campos 8xx.

6. 4. 3. 8 Notas bibliográficas y relación de contenido500 Notas generales

Se mencionan aquí solamente las notas que no tienen cabida dentro de los restantes campos específicos 5xx.

Indicadores:  $\beta\beta$

Subcampos:

\$a Notas Generales

Ejemplos:

- 1)  $\beta\beta$ \$a Título sacado de la encuadernación
- 2)  $\beta\beta$ \$a Precede al título Juan Rodríguez López
- 3)  $\beta\beta$ \$a Es tirada aparte de la Revista de Obras P $\bar{u}$ blicas, n $^{\circ}$  25
- 4)  $\beta\beta$ \$a Título original. Sieben vorbel und acht verweht

501 Nota de encuadernado con ...

Indicadores:  $\beta\beta$

Subcampos:

\$a Encuadernado con ...

Ejemplo:

$\beta\beta$ \$a Encuadernado con: Don Juan Tenorio

502 Nota de tesis o discurso

Sirve para indicar además la Institución donde se presentó la tesis o tuvo lugar el discurso.

Indicadores:  $\beta\beta$

Subcampos:

\$a Nota de tesis o discurso

Ejemplo:

⌘⌘\$a Discurso ... Real Academia de la Historia

5⌘4 Nota de Bibliografía

Indica la presencia de una bibliografía en la obra catalogada.

Indicadores: ⌘⌘

Subcampos:

\$a Nota de bibliografía

Ejemplos:

- 1) ⌘⌘\$a Selección bibliográfica, pág. 5⌘8-53⌘
- 2) ⌘⌘\$a Incluye 84 referencias bibliográficas

5⌘5 Nota de Relación de Contenido

Indicadores:

1<sup>er</sup> Indicador: ⌘ - Completo  
1 - Incompleto

2<sup>o</sup> Indicador: ⌘

Subcampos:

\$a Nota de relación de contenido

Ejemplos:

- 1) ⌘⌘\$a Análisis Cuantitativo por Enrique González Muñoz. - Análisis Cualitativo por Luis Gasco Sánchez.
- 2) 1⌘\$a Análisis Cuantitativo por Enrique González Muñoz.

Estos ejemplos se refieren a una obra en 2 vols. cuyo título general es "Química Analítica"; en el ejemplo 1 se han catalogado los dos volúmenes y en el 2 solamente el primero.

#### 6.4.4 Campos para el registro de fichas secundarias

##### 6.4.4.1 Encabezamientos secundarios de materia (1)

Todos los campos que empiezan por 6 (6xx) se utilizan para los diferentes encabezamientos secundarios de materias.

##### 600 Nombre de persona utilizado como materia

Indicadores:

1er indicador: Como en campo 100

2o indicador: 6 - encabezamiento dado por IBH (2)

7 - encabezamiento dado por otros centros

Subcampos:

Como en el campo 100 + Sx = Subdivisión

Ejemplos:

1) 56 \$a Juan \$b XXIII \$c Papa

Es el caso de una obra que trata de este Papa.

2) 16 \$a Cortés \$m Hernán

Se trata de la obra de R. García Serrano "Cuando los dioses nacían en Extremadura", cuyo tema principal es la figura de Cortés.

##### 610 Organismo como materia

Indicadores:

1er indicador: Como en 110

2o indicador: 6 - encabezamiento dado por IBH

7 - encabezamiento dado por otros centros

- 
- (1) Son los que actualmente al catalogar se indican en el registro de fichas secundarias precedido de números arábigos.
- (2) Instituto Bibliográfico Hispánico.

**Subcampos:**

Como en 11p + Sx = Subdivisión

**Ejemplos:**

1) 26\$a Instituto Geológico y Minero \$c Madrid.

2) 16\$a España \$b Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural.

En ambos ejemplos, la materia del libro son las mencionadas Entidades.

**611 Congreso como materia****Indicadores:**

1<sup>er</sup> Indicador: p

2<sup>o</sup> Indicador: 6 - encabezamiento asignado por IBH

7 - encabezamiento asignado por otros centros

**Subcampos:**

Como en 111 + Sx = Subdivisión

**Ejemplo:**

66\$a Congreso Internacional de Medicina Interna \$e IV. \$d 1956 \$c Madrid.

Como en los anteriores casos, el asunto de la obra es el Congreso.

**.63p Título uniforme como materia****Indicadores:**

1<sup>er</sup> Indicador: p

2<sup>o</sup> Indicador: 6 - encabezamiento asignado por IBH

7 - encabezamiento asignado por otros centros

Subcampos:

\$a: Encabezamiento de título uniforme

\$b: Subencabezamiento de título uniforme

Ejemplo:

¶6\$a Fuero Juzgo

No se trata del Fuero Juzgo, sino de un estudio sobre él.

#### 65¶ Encabezamiento de materia

Es el campo más frecuentemente usado, ya que en él se reseñan términos o asuntos de materia en general, como "química", "flores", etc. así como nombres geográficos.

Indicadores:

1<sup>er</sup> indicador: ¶

2<sup>o</sup> indicador: 6 - encabezamiento asignado por IBH

7 - encabezamiento asignado por otros centros

Subcampos:

\$a: Primera parte del encabezamiento hasta punto o raya.

\$b: Segunda parte del encabezamiento. (Se puede repetir cuando sea necesario).

Ejemplo:

1) ¶6\$a Política económica \$b Estudios, ensayos, conferencias, etc.

2) ¶6\$a Granada (Provincia) \$b Situación económica.

#### 6.4.4.2 Encabezamientos secundarios de colaboradores y títulos los (1)

Se utilizan para este tipo de encabezamientos todos

(1) Son los que actualmente al catalogar se indican en el registro de fichas secundarias precedido de números romanos.

los campos que empiezan por 7 (7xx).

700 Encabezamiento secundario de autor personal

Indicadores:

1<sup>er</sup> Indicador: Como en el campo 100

2<sup>o</sup> Indicador: 0 - Autor con la misma responsabilidad intelectual que el principal (co-autor)

1 - Autor secundario

Subcampos:

Como en el campo 100

Ejemplos:

1) 100\$a Alvarez Quintero \$m Joaquín

Se trata de una obra hecha en colaboración con Serafin, que por ir en primer lugar, se ha tomado como autor principal.

2) 11\$a Rivas \$m Manuel \$e tr.

710 Encabezamiento secundario de entidad

Indicadores:

1<sup>er</sup> Indicador: Como en el campo 110

2<sup>o</sup> Indicador: Como en el campo 700

Subcampos:

Como en 110 y además \$e relación del colaborador con la obra.

Ejemplos:

1) 21\$a Instituto Bibliográfico Hispánico \$c Madrid \$e ed.

2) 11\$a España \$b Ministerio de Educación y Ciencia \$b Servicio de Publicaciones \$e ed.

711. Encabezamiento secundario de congreso

## Indicadores:

1<sup>er</sup> Indicador: 1 - Lugar o lugar + nombre

2 - Nombre

2<sup>o</sup> Indicador: Ø - Autor con la misma responsabilidad intelectual que el principal

1 - Autor secundario

## Subcampos:

§a: Primera parte del encabezamiento (nombre de lugar, congreso, entidad organizadora, etc.)

§b: Subencabezamiento

§c: Lugar

§d: Año

§e: Número

## Ejemplo:

21§a Congreso Nacional de Comunidades de Regantes §e 1 §d 1964 §c Valencia.

Se trata de la crónica de este Congreso escrita por Rafael Tasso Izquierdo.

74Ø Encabezamiento secundario de otro título o título diferente

## Indicadores:

1<sup>er</sup> Indicador: Ø2<sup>o</sup> Indicador: Ø - 9 Caracteres que no alfabetizan

## Subcampos:

§a Otro título o diferente

## Ejemplos:

1) Ø§a Sinfonía cien.

El título que figura en la obra es: "Manejo fá-  
cil de la Sinfonola 1ª", y así se menciona en  
el campo 245, con indicador  $\mathcal{P}$ ; puesto que no  
interesa su recuperación bajo esta forma.

2)  $\mathcal{P}\mathcal{P}\mathcal{S}$ a Señora Ama

Una obra de Benavente, en cuya portada figu-  
ran "Los Intereses Creados" y "Señora Ama".  
En el campo 245 se habrán mencionado ambos  
títulos en este orden, y en el 74 $\mathcal{P}$  se repite "Se-  
ñora Ama", si se quiere generar también de él  
información.

6.4.4.3 Encabezamientos secundarios de series

Se recogen en los campos que comienzan por 8  
(8xx), y sirven para generar fichas secundarias de la  
colección o serie.

8 $\mathcal{P}\mathcal{P}$  Encabezamiento secundario de colección o serie-  
Autor Personal

Indicadores:

1<sup>er</sup> indicador: Como en el 1 $\mathcal{P}\mathcal{P}$

2<sup>o</sup> indicador:  $\mathcal{P}$

Subcampos:

Como en el 7 $\mathcal{P}\mathcal{P}$  mas  $\mathcal{S}\mathcal{P}$  número de la parte o volumen

Ejemplo: 1 $\mathcal{P}\mathcal{S}$ a Menéndez Pidal,  $\mathcal{S}\mathcal{M}$  Ramón  $\mathcal{S}\mathcal{E}$  dir.

La obra catalogada es un volumen suelto de la  
colección dirigida por Menéndez Pidal. El en-  
cabazamiento principal se ha hecho por el au-  
tor de este volumen y la mención completa de  
colección se ha expresado en el 49 $\mathcal{P}$ . El campo  
8 $\mathcal{P}\mathcal{P}$  se utiliza solo, si se quiere obtener un  
encabezamiento secundario por el nombre del  
director de la colección.

810 Encabezamiento secundario de colección o serie-  
Entidad

Indicadores:

1<sup>er</sup> indicador: Como en el 110

2<sup>o</sup> indicador: Ø

Subcampos:

Como en el 710 más \$p número de la parte o volumen.

Ejemplo:

2Ø\$a Escuela Nacional de Administración Pública  
\$c Alcalá de Henares \$p vol. 45.

Se trata del v. 45 de dicha colección. Le entrada principal va encabezada por el autor de la obra. La mención completa de la serie, en la forma en que aparece en la obra, se ha expresado en el 490. (V. campo 490).

Este campo se utiliza cuando se ha considerado necesario generar información del nombre de la entidad que figura en la serie.

811 Encabezamiento secundario de colección o serie-  
Congreso

Indicadores:

1<sup>er</sup> indicador: Como en el 111

2<sup>o</sup> indicador: Ø

Subcampos:

Como en el 711 más \$p número de la parte o volumen

Ejemplo:

2Ø\$a Congreso Nacional de la Calidad \$e 1 \$d 1972  
\$c Madrid \$p vol. 1.

Se trata de una ponencia de este Congreso, en

cabezada por el autor de la misma. Igualmente que en los casos anteriores, en el 49º se habría expresado el nombre de la serie tal como aparece en la obra (Actas del Primer Congreso Nacional de la Calidad), pero se ha utilizado este campo para generar información del nombre del Congreso.

**83º Encabezamiento secundario de colección o serie-  
Título uniforme**

Este campo por el momento no se utiliza.

**84º Encabezamiento secundario de colección o serie-  
Título**

Indicadores:

1<sup>er</sup> Indicador: Ø

2<sup>o</sup> Indicador: Ø - 9 Caracteres que no alfabetizan

Subcampos:

\$a: Título

\$v: Número o volumen

Ejemplo:

Ø3\$a El Hombre Nuevo \$v54

El libro catalogado es el vol. 54 de la Colección, "El Hombre Nuevo". El encabezamiento principal se ha hecho por su autor. En el campo 49º se ha expresado esta colección tal como aparece en la obra. Este campo se ha utilizado para generar información por el nombre específico de la colección.

Anexo 1TERMINOLOGIA

**BIT:** Siglas de la contracción del término "binary digit" (dígito binario). Se considera como la unidad más pequeña de información. Un bit puede adquirir dos posibles estados: 1 ó 2.

**BLANCO:** Uno de los componentes del juego de caracteres del ordenador, indica la presencia de información no significativa, ocupa espacio en los soportes de información y no tiene representación gráfica externa en la cinta. Se indica como es usual por:  $\beta$

**CABECERA:** En el IBERMARC, los 24 primeros caracteres de cada registro. Contiene información sobre la estructura del mismo.

**CAMPO:** Dentro de un registro, el área específica que se emplea para una determinada clase de datos. Por ejemplo, en una noticia bibliográfica, las posiciones que se emplean para representar el título.

**CAMPO FIJO:** Aquel que a lo largo de todos los registros de un fichero aparece siempre con la misma longitud.

**CAMPO VARIABLE:** Aquel cuya longitud varía de unos registros a otros del fichero.

**CARACTER:** Representación efectiva o codificada de un dígito, letra o signo especial.

**CARACTERES QUE NO ALFABETIZAN:** En el formato IBERMARC, número de caracteres, incluidos blancos, que preceden a la primera palabra significativa de un campo.

**CBU (Control Bibliográfico Universal):** Programa lanzado por la IFLA para mantener un control absoluto completo y rápido de las publicaciones del mundo entero. Cada país debe responsabilizarse del registro de sus propias publicaciones y mantener informados a los otros países, creándose de este modo una verdadera red de intercambio bibliográfico.

**CODIGO:** Representación de la información mediante símbolos. Por ejemplo, el código "eng" representa la lengua Inglesa.

**CODIGO DE SUBCAMPO:** En este formato los dos caracteres iniciales de cada subcampo; el primero para señalar que empieza un subcampo (\$) y el segundo para indicar de cuál se trata (una letra). Por ejemplo, en el campo Pie editorial, \$a precede al subcampo "lugar", \$b al "editor" y \$c a la "fecha".

**COLACION:** Es la descripción de la composición material del libro, es decir, paginación, número de volúmenes, ilustraciones, tamaño y encuadernación.

**CONTROL BIBLIOGRAFICO UNIVERSAL:** Véase: CBU.

**DESCRIPCION BIBLIOGRAFICA INTERNACIONAL NORMALIZADA:**  
Véase: ISBD.

**DIRECTORIO:** En el IBERMARC, la parte del registro que sigue a la cabecera y que contiene información sobre los campos contenidos en ese registro, así como su longitud y lugar que ocupan.

**ETIQUETA:** En el formato IBERMARC, código numérico que figura en el directorio por cada uno de los campos y que sirve para identificar de cual se trata. Por ejemplo, 250 identifica el campo edición.

**FICHERO:** Conjunto organizado de elementos diferentes que presentan características comunes. Por ejemplo, todos los registros lógicos correspondientes a la Bibliografía Española de un determinado mes.

**FORMATO:** La estructura de la noticia bibliográfica y el sistema de códigos que identifican el contenido de dicha noticia.

**INDICADORES:** En el formato IBERMARC, los dos caracteres iniciales de cada uno de los campos variables que suministran información complementaria sobre el contenido de los mismos.

**ISBD (International Standard Bibliographic Description):** Son unas reglas redactadas por IFLA para normalizar la presentación de los datos en la noticia bibliográfica. Para ello establece una lista de los elementos obligatorios, determinando el orden y la puntuación con que estos datos deben aparecer. Afectan sólo al cuerpo de la noticia y no al encabezamiento principal.

**ISBN (International Standard Book Number):** Es un número normalizado que sirve para identificar todo libro publicado. Lo asigna en cada país una agencia nacional, en España el INLE.

Consta de 10 dígitos, distribuidos en cuatro partes funcionales; que corresponden a: país, editorial, título del libro y número de control.

**LONGITUD DE REGISTRO:** Número de caracteres necesarios para contener toda la información de un registro.

**MONOGRAFÍA:** Se emplea en este Manual como sinónimo de libro o folleto para distinguirlo de otros materiales bibliográficos como publicaciones periódicas, mapas, grabados, etc.

**NOTICIA:** Aquí adopta la acepción de noticia catalográfica equivalente a asiento bibliográfico.

**NUMERO DE IDENTIFICACION:** Es un número que sirve para identificar cada registro, dentro del sistema. Consta de doce caracteres y lo asigna el centro catalogador (En el caso de la Bibliografía Española, el IBH).

**NUMERO INTERNACIONAL NORMALIZADO PARA LIBROS.** Véase: ISBN

**POSICION:** Cada uno de los lugares que puede ser ocupado por un carácter dentro de un campo. Podemos referirnos a ellos mediante un número de serie, por ejemplo, 1ª posición, 2ª posición, etc.

**POSICION RESERVADA:** En e: IBERMARC, espacio reservado en el soporte para futuras aplicaciones. Por el momento, estos espacios se rellenan con blancos.

**PROGRAMA:** Secuencia lógica de instrucciones que un ordenador puede ejecutar para obtener un resultado específico.

**REGISTRO FISICO:** Es el conjunto de información que de acuerdo con las posibilidades físicas del ordenador, se transmite de una sola vez entre la memoria del ordenador y alguno de los dispositivos periféricos, mediante una instrucción de entrada o salida del programa.

**REGISTRO LOGICO:** Uno o más campos de datos que representa un conjunto organizado de información afín, tal como el constituido por todos los datos de una noticia bibliográfica.

**RESERVADO:** Véase: Posición Reservada.

**TITULO PARALELO:** El título propiamente dicho que al mismo tiempo que éste, aparece traducido en la publicación.

**TITULO PROPIAMENTE DICHO O PROPIO:** El principal y distintivo de la publicación.

**TITULO UNIFORME:** Es aquel cuya finalidad consiste en unificar y por lo tanto agrupar obras cuyos títulos han aparecido en diferentes ediciones, traducciones, etc., bajo formas distintas.

Su aplicación variará en las distintas Bibliotecas. Es siempre necesario si se trata de una obra anónima, y por tanto debe figurar como encabezamiento principal, por ejemplo: Biblia, Clásicos anónimos, etc. Pero si tiene autor, su uso estará justificado sólo en grandes Bibliotecas donde puede haber muchas y diferentes ediciones y traducciones de una misma obra.

**SUBCAMPO:** Subdivisión de un campo que tiene por objeto facilitar su tratamiento automático. Por ejemplo, el campo Ple editorial se puede considerar compuesto por los subcampos: lugar, editor y fecha.

Anexo 2DESCRIPCIÓN TÉCNICA DE LAS CINTAS MAGNÉTICAS CONFORMATO IBERMARCFORMATO DE LAS CINTAS

1. Cintas de 9 canales escritas con paridad impar a 800 bpi.
2. Cada fichero lógico termina con una marca de cinta (13<sub>16</sub>).
3. Los registros físicos de la cinta tienen una longitud menor o igual que 2048 caracteres. Los registros lógicos están sin bloquear. Los registros lógicos mayores de 2048 caracteres se manejan de la forma siguiente:
  - a. La longitud de registro lógico que aparece en la Cabecera será mayor que 2048.
  - b. Habrá solo una Cabecera por cada registro lógico aunque pueda haber más de un registro físico.
  - c. Habrá una serie de entradas de Directorio por cada registro lógico.
  - d. El primer registro físico incluirá los datos correspondiente hasta el carácter 2048 inclusive. El siguiente registro físico empezará con los caracteres del dato que no cupo en el registro físico anterior; es decir, un campo de datos se puede desdoblarse en dos registros físicos.
4. Las organizaciones de Volumen y de Fichero son las siguientes:

Etiqueta Volumen	Etiqueta Fichero	M C	F I C H E R O	M C	Etiqueta Fin de Fichero	M C	M C
---------------------	---------------------	--------	---------------	--------	-------------------------------	--------	--------

MC = Marca de Cinta

Todas las etiquetas están de acuerdo con las especificaciones recomendadas por "The American National Standard for Magnetic Tape Labels for Information Interchange"(ANSI X3.27-1969).

A continuación se describe la estructura y contenido de cada una de las etiquetas del gráfico anterior.

### ETIQUETA DE VOLUMEN

<u>NOMBRE</u>	<u>LONGITUD</u>	<u>CONTENIDO</u>
Identificador de Etiqueta	3	VOL
Número de Etiqueta	1	1
Número de Volumen	6	BE aa nn (BE=Bibliografía Española) (aa=Año) (nn=nº secuencial)
Accesibilidad	1	∅ (blanco)
Caracteres reservados	26	(blancos)
Identificador de Propietario	14	BIBL. IBERMARC
Caracteres reservados	28	(blancos)
Nivel de Etiqueta	1	1

ETIQUETA DE FICHERO

<u>NOMBRE</u>	<u>LONGITUD</u>	<u>CONTENIDO</u>
Identificador de Etiqueta	3	HDR
Número de Etiqueta	1	1
Identificador de Fichero	17	INST. BIBL. HISP.
Identificador de Serie	6	BE aa nn (Igual que el Número de Volumen)
Número de Sección de Fichero	4	ppp1
Número de Secuencia de Fichero	4	ppp1
Caracteres reservados	6	(blancos)
Fecha de Creación	6	yaaddd (y = blanco) (aa=año) (ddd=día)
Fecha de Expiración	6	(blancos) (No se usa)
Accesibilidad	1	y (blanco)
Contador de Bloques	6	pppppp
Código del Sistema	13	UNIVAC1103EX8
Caracteres reservados	7	(blancos)

ETIQUETA FIN DE FICHERO

<u>NOMBRE</u>	<u>LONGITUD</u>	<u>CONTENIDO</u>
Identificador de Etiqueta	3	EOF
Número de Etiqueta	1	1
Identificador de Fichero	17	INST. BIBL. HISP.
Identificador de Serie	6	Beaa nn (Igual que el Número de Volumen)
Número de Sección de Fichero	4	ppp1
Número de Secuencia de Fichero	4	ppp1
Caracteres reservados	6	(blancos)
Fecha de creación	6	yaaddd (y=blanco) (aa=año) (ddd=día)
Fecha de Expiración	6	(blancos) (No se usa)
Accesibilidad	1	y (blanco)
Contador de Bloques	6	nnnnnn (nnnnnn = Número de registros físicos del fichero)
Código del Sistema	13	UNIVAC1108EX8
Caracteres reservados	7	(blancos)

Anexo 3SERIE DE CARACTERES

Las cintas IBERMARC estarán en código ASCII de 8 bits, siguiendo el convenio de que los acentos, tildes y diéresis procederán al carácter alfabético al que afectan.

Los códigos y significados utilizados son los siguientes:

Dec.	Hex	Gráfico	Nombre
32	20		Blanco o espacio
33	21	!	Admiración
34	22	"	Comillas
35	23	#	Sostenido o signo de número
36	24	\$	Signo de Dolar
37	25	%	Tanto por ciento
38	26	&	Ampersand
39	27	'	Apóstrofe
40	28	(	Paréntesis abierto
41	29	)	Paréntesis cerrado
42	2A	*	Asterisco
43	2B	+	Signo más
44	2C	,	Coma
45	2D	-	Guión o signo menos
46	2E	.	Punto
47	2F	/	Signo de dividir
48	30	0	
49	31	1	
50	32	2	
51	33	3	
52	34	4	
53	35	5	
54	36	6	
55	37	7	
56	38	8	
57	39	9	
58	3A	:	Dos puntos
59	3B	;	Punto y coma
60	3C	<	Menor que

Dec.	Hex.	Gráfico	Nombre
61	3D	=	Igual que
62	3E	>	Mayor que
63	3F	?	Interrogación
64	40	@	Arroba
65	41	A	
66	42	B	
67	43	C	
68	44	D	
69	45	E	
70	46	F	
71	47	G	
72	48	H	
73	49	I	
74	4A	J	
75	4B	K	
76	4C	L	
77	4D	M	
78	4E	N	
79	4F	O	
80	50	P	
81	51	Q	
82	52	R	
83	53	S	
84	54	T	
85	55	U	
86	56	V	
87	57	W	
88	58	X	
89	59	Y	
90	5A	Z	
91	5B	[	Corchete abierto
93	5D	]	Corchete cerrado
97	61	a	
98	62	b	
99	63	c	
100	64	d	
101	65	e	
102	66	f	
103	67	g	
104	68	h	
105	69	i	
106	6A	j	

Dec.	Hex.	Gráfico	Nombre
107	6B	k	
108	6C	l	
109	6D	m	
110	6E	n	
111	6F	o	
112	70	p	
113	71	q	
114	72	r	
115	73	s	
116	74	t	
117	75	u	
118	76	v	
119	77	w	
120	78	x	
121	79	y	
122	7A	z	
185	B9	£	Signo de Libra Inglesa
225	E1	`	Acento grave
226	E2	´	Acento agudo
227	E3	^	Acento circunflejo
228	E4	~	Tilde
232	E8	¨	Diéresis
240	F0	ç	Cedilla
246	F6	_	Gulón de subrayar

## Anexo 4

CODIGO DE LENGUAS

pus -	Afgano	bur -	Birmanó
afr -	Afrikaans	bre -	Bretón
aym -	Almará	bul -	Búlgaro
akk -	Akkadio	cam -	Cambovano
alb -	Albanés	car -	Caribe
ger -	Alemán	cat -	Catalán
ale -	Aleutlanu	cau -	Caucásico
alg -	Álgónquino	cel -	Céltico
nal -	Amerindio	cop -	Copto
amh -	Amharico	kor -	Coreano
apa -	Apache	cor -	Córnico
ara -	Arabe	cre -	Cri
arc -	Arameo	cro -	Croata
arp -	Arapaho	cze -	Checo
arn -	Araucano	chr -	Cheroquí
arw -	Arawak	chy -	Chevee
arm -	Armenio	chb -	Chibcha
asm -	Asamés	chl -	Chino
ava -	Avaro	chn -	Chinook
aze -	Azerbaijanés	chv -	Chuvache
bat -	Báltico	dan -	Danés
bam -	Bambara	din -	Dinka
bem -	Bemba	dra -	Dravídico
ben -	Bengalí	dua -	Duala
bɛr -	Bereber	efi -	Efik
bel -	Bielorruso	egy -	Egipcio
bih -	Bihari	elx -	Elamita

slo	-	Eslovaco	hun	-	Húngaro
slv	-	Esloveno	hup	-	Hupa
spa	-	Español	inc	-	Indio (de la India)
esp	-	Esperanto	ine	-	Indoeuropeo
esk	-	Esquimal	ind	-	Indonesio
est	-	Estonio	eng	-	Inglés
eth	-	Etlópico	ira	-	Iraní
ewe	-	Ewe	iri	-	Irlandés
fin	-	Finlandés	iro	-	Iroqués
flu	-	Fino-ugro	ice	-	Islandés
fon	-	Fon	ita	-	Italiano
fre	-	Francés	jap	-	Japonés
fri	-	Frisón	jav	-	Javanés
gaa	-	Ga	lad	-	Judeo-español
gae	-	Gaélico	kac	-	Kachin
wel	-	Galés	kam	-	Kamba
gal	-	Galla	kaa	-	Kara-Kalpat
*gao	-	Gallego	kar	-	Karen
gon	-	Gondí	lam	-	Lamba
geo	-	Georgiano	lao	-	Laosiano
got	-	Gótico	lap	-	Lapón
grc	-	Griego clásico	lat	-	Latín
gre	-	Griego moderno	lav	-	Letonio
gua	-	Guaraní	sla	-	Lenguas eslavas
hau	-	Hausa	gem	-	Lenguas germánicas
haw	-	Hawaiano	sem	-	Lenguas semíticas
heb	-	Hebreo	lit	-	Lituano
her	-	Herero	lol	-	Lolo
hin	-	Hindí	lub	-	Luba-lulua

\* Código asignado por el IBH, al no figurar esta lengua en la lista de la Library of Congress.

lug	-	Luganda	rum	-	Rumano
mac	-	Macedonio	rus	-	Ruso
mal	-	Malayalam	ang	-	Sajón
map	-	Malayo-polinésio	sam	-	Samantano
mia	-	Malgache	san	-	Sánscrito
mao	-	Maorí	ser	-	Serbio
mar	-	Marathi	srr	-	Serere
mas	-	Masai	snd	-	Sindhí
myn	-	Maya	syr	-	Siriaco
men	-	Mende	som	-	Somali
mon	-	Mongol	son	-	Songhal
mos	-	Mosí	swe	-	Sueco
mus	-	Muskoge	sux	-	Sumerlo
dut	-	Neerlandés	sus	-	Susu
nep	-	Nepalés	swa	-	Swahili
nor	-	Noruego	taj	-	Tadjik
nub	-	Nubio	tag	-	Tagalo
oji	-	Ojibwa	tha	-	Tai
ori	-	Oriya	tar	-	Tártaro
oss	-	Osético	tam	-	Tamil
oto	-	Otomí	tel	-	Telugu
pah	-	Pahari	tib	-	Tibetano
pil	-	Pali	tur	-	Turco
paa	-	Papú	tut	-	Turco-tártaro
pan	-	Penjabí	tuk	-	Turcomano
peo	-	Persa antiguo	ukr	-	Ucraniano
per	-	Persa moderno	urd	-	Urdu
pol	-	Polaco	uzb	-	Uzbeko
por	-	Portugués	baq	-	Vasco
que	-	Quechua	vie	-	Vietnamita
raj	-	Rajasthani	yld	-	Yiddish
roh	-	Retorrománico	zap	-	Zapoteco
rom	-	Romaní	zul	-	Zulu

## Anexo 5

## CUADRO DEL FORMATO IBERMARC

## CABECERA

Posición	Información	Códigos utilizados
β - 4	Longitud del registro	número de 5 cifras
5	Estado del registro	n = nueva c = corregida d = destruida
6	Tipo de material	a = texto impreso
7	Nivel de la noticia	m = monografía
8 - 9	Reservado	
1β	Número de caracteres de los Indicadores	2
11	Número de caracteres de los códigos de subcampo	2
12-16	Dirección del primer caracter del primer campo	número de 5 cifras
17	Reservado	
18	Forma de catalogación descriptiva.	β = registro no en forma ISBD l = registro en forma ISBD p = registro parcialmente en forma ISBD
19	Reservado	
2β	Número de caracteres para indicar la longitud del campo en el directorio	4
21	Número de caracteres para indicar la dirección del campo en el directorio	5
22-23	Reservado	

## DIRECTORIO

Posición	Información	Códigos utilizados
β - 2	Etiqueta	3 caracteres numéricos
3 - 6	Longitud del campo	4 caracteres numéricos
7 - 11	Dirección del campo	5 caracteres numéricos

## CAMPOS FIJOS DE CONTROL

Campo 001: Número de Identificación

Posición	Información	Códigos utilizados
0 - 1	Año	2 cifras
2 - 3	Mes	2 cifras
4 - 5	Centro catalogador	2 cifras
6 - 10	Nº secuencial del documento	5 cifras
11	Cifra de control	1 cifra

Campo 008: Códigos de información

Posición	Información	Códigos utilizados
0 - 1	Año	2 cifras
2 - 3	Mes	2 cifras
4 - 5	Día	2 cifras
6	Código de la fecha	c = copyright n = desconocida r = reimpresión m = múltiple q = incompleta s = simple o única
7 - 10	Primera fecha	
11 - 14	Segunda fecha	
15 - 16	País de publicación	2 caracteres (Norma ISO 3166)
17	Reservado	
18 - 21	Indicación de que la obra contiene ilustraciones	a = grabados b = mapas c = retratos d = oráficos e = planos f = 16- g = partituras musicales k = formularios l = muestras m = discos, cassettes, etc. o = audiovisuales

Posición	Información	Códigos utilizados
22	Reservado	
23	Tipo de edición	a = la obra es un microfilm b = microficha c = microcarta f = Braille ∅ = no especificado
24-27	Indicación de que la obra es de referencia	b = bibliografía c = catálogo i = índice a = abstract d = diccionario e = enciclopedia r = directorio y = anuario s = estadística h = manual, libro de texto p = manual para enseñanza programada ∅ = no utilizado u otros casos no especificados
28	Publicación oficial	1 = es oficial ∅ = no es oficial
29	Congreso	1 = es congreso ∅ = no es congreso
30	Homenaje	1 = es homenaje ∅ = no es homenaje
31	Índice	1 = con índice ∅ = sin índice
32-33	Reservado	
34	Biografía	a = autobiografía b = otras biografías ∅ = no es biografía
35-37	Lengua	3 caracteres (Lista de L. C.)

Posición	Información	Códigos utilizados
38	Registro modificado	x = modificado s = abreviado y = no modificado.
39	Reservado	

## CAMPOS DE LONGITUD VARIABLE

Etiqueta	Información	Indicadores	Códigos de subcampo
\$15	Nº de la noticia en la bibliografía nacional	yy	\$a = Nº en la bibliografía nacional
\$2\$	ISBN	yy	\$a = Nº de ISBN
\$21	Depósito Legal	yy	\$b = encuadernación \$c = precio \$a = Nº de Depósito Legal
\$41	Lenguas	1 <sup>er</sup> Indicador: y = multilingüe 1 = traducción 2 <sup>o</sup> Indicador: y	\$a = lengua del texto \$b = lengua del resumen
\$8\$	Clasificación Decimal Universal	yy	\$a = Notación CDU
\$82	Clasificación Dewey	yy	\$a = Notación Dewey
19\$	Encabezamiento de autor personal	1 <sup>er</sup> Indicador: y = nombre de pila 1 = Apellido-s 4 = Santo 5 = Papa 6 = Soberano 8 = Otros casos 2 <sup>o</sup> Indicador: y	\$a = Apellido-s, o en su defecto nombre, o palabra referente al autor personal que encabece. \$b = Numeración romana \$c = Calificativo \$d = Fechas \$e = Término que expresa relación del autor con la obra \$g = Sobrenombres y nombres de religión \$m = Nombre de pila \$n = Seudónimo de...

Etiqueta	Información	Indicadores	Códigos de subcampo
11 $\beta$	Encabezamiento de autor corporativo	1 <sup>er</sup> Indicador: 1 = lugar o lugar más nombre 2 = nombre 2 <sup>o</sup> Indicador: $\beta$	\$a = Primera parte del encabezamiento hasta el punto. \$b = Subencabezamiento \$c = lugar, cuando no figura en \$a, o es diferente \$k = Forma de subencabezamiento normalizado \$n = Seudónimo de...
111	Encabezamiento de congreso	1 <sup>er</sup> Indicador: 1 = lugar o lugar más nombre 2 = nombre 2 <sup>o</sup> Indicador: $\beta$	\$a = Primera parte del encabezamiento \$b = Subencabezamiento \$c = Lugar \$d = Año \$e = Número
13 $\beta$	Encabezamiento de título uniforme	$\beta\beta$	\$a = Encabezamiento de título uniforme \$b = Subencabezamiento de título uniforme.
24 $\beta$	Título uniforme	1 <sup>er</sup> Indicador: $\beta$ 2 <sup>o</sup> Indicador: $\beta$ -9 caracteres que no alfabetizan	\$a = Título uniforme \$l = Lengua
241	Título transcrito	1 <sup>er</sup> Indicador: $\beta$ = Título no es entrada secundaria 1 = Título es en entrada secundaria 2 <sup>o</sup> Indicador: $\beta$ -9 caracteres que no alfabetizan	\$a = Título transcrito

Etiqueta	Información	Indicadores	Códigos de subcampo
245	Título propio	1 <sup>er</sup> Indicador: Ø = Título no es entrada secundaria 1 = Título es entrada secundaria  2 <sup>o</sup> Indicador: Ø-9 caracteres que no alfabetizan	\$a = Título propiamente dicho \$b = Resto del título \$c = Resto de la transcripción de la portada
246	Título paralelo	ØØ	\$a = Título propiamente dicho \$b = Resto del título \$c = Resto de la transcripción de la portada
25Ø	Edición	ØØ	\$a = Especificación de la edición \$b = Información adicional
26Ø	Pie de imprenta	1 <sup>er</sup> Indicador: Ø = Editor no es encabezamiento principal 1 = Editor es encabezamiento principal  2 <sup>o</sup> indicador: Ø	\$a = Lugar de editorial \$b = Editor \$c = Fecha \$e = Lugar de imprenta \$f = Impresor
3ØØ	Colación	ØØ	\$a = Paginación o volúmenes \$b = Ilustraciones \$c = Tamaño
35Ø	Precio	ØØ	\$a = Precio de la obra
44Ø	Nota del título de la serie	1 <sup>er</sup> indicador: Ø  2 <sup>o</sup> indicador: Ø-9 caracteres que no alfabetizan	\$a = Título \$v = Volumen o número
49Ø	Nota de serie no para encabezamiento, o para encabezamiento diferente	1 <sup>er</sup> indicador: Ø = no se precisa encabezamiento 1 = se precisa encabezamiento  2 <sup>o</sup> indicador: Ø	\$a = Mención de la serie

Etiqueta	Información	Indicadores	Códigos de subcampo
500	Notas generales	00	\$a = Notas generales
501	Nota de encuadernado con ....	00	\$a = Encuadernado con ....
502	Nota de tesis o dis curso	00	\$a = Nota de tesis o dis so
504	Nota de bibliografía	00	\$a = Nota de bibliografía
505	Nota de relación de contenido	1 <sup>er</sup> Indicador: 0 = completo 1 = incompleto 2 <sup>o</sup> Indicador: 0	\$a = Nota de relación de contenido
600	Nombre de persona utilizado como materia	1 <sup>er</sup> Indicador: como en el campo 100 2 <sup>o</sup> Indicador: 6 = asignado por el I. B. H. 7 = asignado por otro Centro	Como en el campo 100 Sx = Subdivisión
610	Organismo como materia	1 <sup>er</sup> indicador: como en el campo 110 2 <sup>o</sup> indicador: 6 = asignado por el I. B. H. 7 = asignado por otro Centro	Como en el campo 110 Sx = Subdivisión
611	Congreso como materia	1 <sup>er</sup> indicador: 0 2 <sup>o</sup> indicador: 6 = asignado por el I. B. H. 7 = asignado por otro Centro	Como en el campo 111 Sx = Subdivisión

Etiqueta	Información	Indicadores	Códigos de subcampo
63β	Título uniforme como materia	1 <sup>er</sup> Indicador: β 2 <sup>o</sup> Indicador: 6 = asignado por el I. B. H. 7 = asignado por otro Centro	\$a = Encabezamiento de título uniforme \$b = Subencabezamiento de título uniforme
65β	Encabezamiento de materia	1 <sup>er</sup> Indicador: β 2 <sup>o</sup> Indicador: 6 = asignado por el I. B. H. 7 = asignado por otro Centro	\$a = Primera parte del encabezamiento, hasta punto o raya \$b = Segunda parte del encabezamiento
7ββ	Encabezamiento secundario de autor personal	1 <sup>er</sup> Indicador: como en el campo 1ββ 2 <sup>o</sup> Indicador: β = co-autor 1 = autor secundario	Como en el campo 1ββ
71β	Encabezamiento secundario de entidad	1 <sup>er</sup> Indicador: como en el campo 11β 2 <sup>o</sup> Indicador: como en el campo 7ββ	Como en el campo 11β más: \$e: relación del colaborador con la obra.
711	Encabezamiento secundario de congreso	1 <sup>er</sup> Indicador: como en el campo 111 2 <sup>o</sup> Indicador: como en el campo 7ββ	Como en el campo 111
74β	Encabezamiento secundario de título diferente	1 <sup>er</sup> Indicador: β 2 <sup>o</sup> Indicador: β-9 caracteres que no alfabetizan	\$a = Título diferente
8ββ	Encabezamiento secundario de serie Nombre de persona	1 <sup>er</sup> Indicador: como en el campo 1ββ 2 <sup>o</sup> Indicador: β	Como en el campo 1ββ más: \$p = número de la parte o volumen

Etiqueta	Información	Indicadores	Códigos de subcampo
81 $\beta$	Encabezamiento secundario de serie-Entidad	1 <sup>er</sup> indicador: como en el campo 11 $\gamma$ 2 <sup>o</sup> indicador: $\beta$	Como en el campo 11 $\beta$ más: \$p = número de la parte o volumen
811	Encabezamiento secundario de serie-Congresos	1 <sup>er</sup> indicador: como en el campo 111 2 <sup>o</sup> indicador: $\beta$	Como en el campo 111 más: \$p = número de la parte o volumen
* 83 $\beta$	Encabezamiento secundario de serie-Título uniforme		
84 $\gamma$	Encabezamiento secundario de serie-Título	1 <sup>er</sup> indicador: $\beta$ 2 <sup>o</sup> indicador: $\beta$ -9 caracteres que no alfabetizan	\$a = Título \$v = volumen o número

\* Reservado por el momento

Апехо 6.**MODELOS DE DOCUMENTOS PARA RECOGIDA  
DE DATOS**





## Anexo 7

BIBLIOGRAFIA

- AMERICAN LIBRARY ASSOCIATION. Chicago: Anglo-American Cataloguing Rules. Prepared by... 2nd. ed. - Chicago, American Library Association, 1971. - XII, 410 p.
- ANDERSON, Dorothy: Universal bibliographic control: a long term policy, a plan for action... Pullach bei München, Verlag Dokumentation, 1974. - 87 p. 21 cm.
- BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU CANADA. Ottawa: Format de communication du MARC canadien: monographies. - Ottawa, 1973. - 241 p.
- CLASON, W.E.: Elsevier's Dictionary of Library Science, Information and Documentation, in six languages English - American - French - Spanish - Italian - Dutch and German. Compiled and arranged... Amsterdam, etc., Elsevier Scientific Publishing Company, 1973. - 597 p. 23 cm.
- CHAUVEINC, Marc: Monocle: projet de mise en ordinateur d'une notice catalographique de livre... - 2<sup>e</sup> ed. - Grenoble, Bibliothèque Interuniversitaire, 1972. - 156 p. 27 cm.
- ESPAÑA. Leyes, decretos, etc.: Decreto por el que se establece la obligación de consignar en toda clase de libros y folletos el nº ISBN. - Boletín Oficial del Estado (Madrid), nº 265, 4 nov. 1972, p. 19639.
- FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE BIBLIOTECARIOS. La Haya: Normas internacionales para la descripción bibliográfica... - Madrid, Gráf. Pérez Galdós (S. a.: 1966). - 37 p. 23'5 cm. - Es tirada aparte de "Boletín de la ANABA", nº 1-4, 1972.
- GARCIA DIEGUEZ, José María: EL ISBN: El más importante control estadístico del libro. "El Libro Español". (Madrid), nº 185. - Mayo 1973. - p. 279 - 281
- GORMAN, Michael: Description of the BNB/MARC record: a manual of practice.. with the assistance of John E. Linford. - London, Council of the British National Bibliography, 1971. - 67 p. 30 cm. (B. N. B. MARC Documentation Service Publications, nº 5).

INTERMARC (M): Formató bibliographique d'échange pour les monographies. Manuel. - Paris, Bibliothèque Nationale, 1975. - 132 p., 38 h.

JUNTA TÉCNICA DE ARCHIVOS, BIBLIOTECAS Y MUSEOS. Madrid: Instrucciones para la redacción del Catálogo alfabético de autores y obras anónimas en las Bibliotecas públicas del Estado. ... - 3ª ed. ref. relmpr. - Madrid, Dirección General de Archivos y Bibliotecas, 1970. - XV, 272 p., 21'5 cm. (Anejos del "Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas", v. 62)

LIBRARY OF CONGRESS. Washington: Books. A MARC Format. Specification for magnetic tapes containing catalog records for books 5th ed. - Washington. Library of Congress. MARC Development Office, 1972. - 2h., 106 p., 1h. 26 cm.

LIBRARY OF CONGRESS. Washington: MARC manuals used by Library of Congress, prepared by the Information Systems Office, Library of Congress. 2<sup>nd</sup> ed. - Chicago, American Library Association, 1970. - Contiene: 1 Books: a MARC format. 2. Data preparation manual: MARC editors. 3. Transcription manual: MARC typists. 4. Computer and magnetic tape unit usability studies.

ORGANIZACION INTERNACIONAL DE NORMALIZACION. Genève: Norme internationale ISO 3166. Codes pour la représentation des noms de pays... - Genève, Organisation Internationales de Normalisation (S. a.: 1974). - 22 p. 30 cm.

Anexo BINDICE

- Base de datos, 4
- Biografía, 6.3.2
- Cabecera, 4
- Campo  
 - Dirección 6.1; 6.2  
 - Longitud 6.2
- Campos fijos de control, 6.3
- Campos de longitud variable, 6.4
- Caracteres, Serie de  
 V. Serie de caracteres
- CDU (Clasificación Decimal Universal)  
 V. Clasificación CDU
- Clasificación  
 - CDU, 6.4.2  
 - Dewey, 6.4.2  
 - Materias. V. Encabezamiento secundario de materia
- Código, Anexo 1  
 - de fecha, 6.3.2  
 V. además: Fecha de publicación  
 - de información, 6.3.2  
 - de lengua, 6.4.2; Anexo 4  
 - de país de publicación, 6.3.2  
 - de subcampo, 5.3
- Colación, 6.4.3.5
- Colección, 6.4.3.7
- Congreso, 6.3.2; 6.4.3.1; 6.4.4
- Depósito Legal, 6.4.1
- Descripción técnica de las cintas,  
 Anexo, 2
- Dirección del campo  
 V. Campo - Dirección
- Directorio, 6.2
- Edición, 6.4.3.3  
 V. además: Tipo de edición
- Encabezamiento principal, 6.4.3.1  
 - Autor corporativo, 6.4.3.1  
 - Autor persona, 6.4.3.1  
 - Congreso, 6.4.3.1  
 - Título uniforme, 6.4.3.1
- Encabezamiento secundario, 6.4.4  
 - de colaboradores, 6.4.4.2  
 - de materia, 6.4.4.1  
 - de título, 6.4.4.2  
 - de series, 6.4.4.3
- Encuadernación, 6.4.3.5
- Etiqueta, 5.1
- Fecha  
 - de publicación, 6.4.3.4  
 - de registro, 6.3.2  
 V. además: Código de fecha
- Formato bibliográfico, 1

Formato español, 3

Formato IBERMARC, 3; Anexo 5

Formato MARC, 2

Gufa

V. Cabecera

Homenaje, 6.3.2

Identificador de datos

V. Código de subcampo

Ilustración, 6.3.2; 6.4.3.5

Indicador, 5.2

Índice, 6.3.2

ISBN (International Standard Book Number), 6.4.1

Juego de caracteres

V. Serie de caracteres

Lengua, 6.4.2

- Código. V. Código de lengua

Longitud de campo

V. Campo - Longitud

Longitud de registro

V. Registro - Longitud

Notas bibliográficas, 6.4.3.8

Número

- de identificación de la noticia, 6.3.1
- de la noticia en la bibliografía nacional impresa, 6.4.1
- internacional normalizado para libros. V. ISBN

Obra de referencia, 6.3.2

País de publicación - Código

V. Código de país de publicación

Ple editorial, 6.4.3.4

Ple de imprenta

V. Ple editorial

Precio, 6.4.3.6

Publicación oficial, 6.3.2

Registro - Longitud, 4; 6.1.2

Registro modificado, 6.3.2

Relación de contenido, 6.4.3.8

Serie

V. Colección

Serie de caracteres, Anexo 3

Signos diacríticos

V. Serie de caracteres

Terminología, Anexo 1

Tesis, 6.4.3.8

Texto de datos

V. Base de datos

Tipo de edición, 6.3.2

V. además: Edición

Título, 6.4.3.2